

中国科学院編譯出版委员会名詞室重訂

物 理 学 名 詞

科 学 出 版 社

中国科学院編譯出版委员会名詞室重訂

物 理 学 名 詞

科 学 出 版 社

1956年9月

物理學名詞內容提要

本編包括物理學中經常使用的名詞，及若干在物理學中常用到的屬於他種學科的名詞，全部共計 9,696 條。分正副兩編，正編採取中文、外文對照的形式，副編採取外文、中文對照的形式，篇首另附筆劃檢字表。

本名詞前曾由商務印書館出版，后經雙方協議，將版權改歸中國科學院前編譯局所有，茲經重訂交由科學出版社再版，附此聲明。

物 理 學 名 詞

重訂者	中國科學院 編譯出版委員會名詞室
出版者	科學出版社 北京朝陽門大街 117 號 北京市書刊出版業營業許可證出字第 061 號
印刷者	中國科學院印刷廠
總經售	新華書店

1956年9月新 一 版
1957年11月第二次印刷
(京) 1,836—3,370

書號：0521 印張：23 $\frac{5}{8}$
開本：787×1092 $\frac{1}{16}$
字數：719,000

定價：(10)3.60 元

序

中國的近代科學發展較遲，學術工作上一般使用的名詞多半是從外國翻譯過來。但譯名工作向乏統一的標準，同一學名往往有幾種不同的譯法。這使研究者、教育工作者以及編纂工作者在工作中增加許多不必要的麻煩與困惑；而對於青年學生，這種麻煩和困惑尤其是不應有的負擔。由於學術名詞的不統一，爲要使人們能明白某一名詞的正確含義，往往仍不得不依賴外文的註釋。中國許多學術著作中間，在名詞之後常附以外文，或則索性摒棄中國名詞不用，逕代之以外文名詞。這種現象一般說是很不正常的。過去若干學術工作者也曾注意及此，企圖求得名詞的統一；並且在審訂這方面也做了一些工作。但是在反動統治時期，學術工作經常遭受摧殘，學術界本身也缺少團結和統一的精神。因此，這種工作便很難有系統的進行，也很難獲得顯著的成效。

中華人民共和國成立以後，全國達到了空前的鞏固與統一。共同綱領對於國家各項建設工作都規定了明確的政策方針。一年以來，一切政治、經濟、文化、教育事業，都根據了這些政策方針，進行了有計劃的調查、統一與改革。這是偉大的國家改造工程。學術工作自然也是整個國家改造工作中的一環。共同綱領對於自然科學、社會科學以及教育、衛生、藝術科學既已指出了明確的方向，中國學術界在思想上便獲得共同的準繩，因而對於舊的學術文化才可能進行有計劃、有步驟的改革。統一學術名詞的要求，正是適應這新的情況，作爲改革學術工作之一而被提出來的。政務院文化教育委員會成立不久，便接到了許多位學者的來函，建議由政府領導來進行這項名詞統一的工作。這些建議，引起各方面普遍的重視，經多方商討後，決定在政務院文化教育委員會下設立一個學術名詞統一

工作委員會，分設自然科學、社會科學、醫藥衛生、藝術科學與時事名詞五大組；每組之下，復按照學科範圍分設若干小組和分組，延聘了全國各方面專家三百餘人爲工作委員，分頭負責，協助進行。

自然，這是一件相當繁複的長期工作，因爲學術名詞是如此浩瀚，門類是如此繁多，欲求審訂完備，決非短時期中所能完全實現。因此對此項工作既不能求之過急，也不能期以一勞永逸。但是首先必須對於這一工作的意義，確定共同的認識。即是說，我們必須從目前中國整個學術改革運動的方向上來認識這件工作的意義。

我們知道，任何民族的科學文化，都是與它本國人民生活和社會實踐結合着而發展的，因爲科學的普遍真理必須是通過具體實踐而得到不斷的豐富與發展。這就是偉大的毛澤東思想的主要部份，也即是共同綱領中對於文化教育工作所指示的基本方針——理論與實際的一致。這個學說，在毛主席的偉大科學著作實踐論中，尤有更深刻的分析。我們記得遠在十餘年前，毛主席就向中國學術界提出過「學術中國化」的號召，要求中國的學術工作者在學術研究工作上重視結合中國實際的問題。這個號召主要自然是指內容而言，但同時也包括形式的問題，因爲只有在內容上解決了科學的真理與中國革命的實踐相結合的問題，才能解決形式上的中國化問題。我們毫不諱言，過去數十年間，中國的學術工作，尤其在自然科學方面，是和中國人民生活和社會鬭爭處在遠離的狀態之中。在「爲科學而科學」思想支配下，學術工作者與中國人民的偉大鬭爭似乎漠不相關。這不僅使學術研究工作本身得不到很好的發展，就連它的表達形式，也往往不是中國化的，或甚至不是中國的。例如過去中國科學家的著作，許多不是以中國的文字來撰述的，高等學校中關於科學的講授、研究所中關於研究的記錄，許多也是採用外國語文的；甚至在科學的實際應用方面，如醫師之病案記錄與處方、工程師的設計圖案，大都是使用外文。其更甚者，則有人以爲中國文字根本即不適合於科學的論述，轉不如使用西

文爲流暢。應該指出，這是一種嚴重的半殖民地思想。這種思想表現爲忽視科學事業與國家建設和人民生活的關係，輕視本國的文化傳統，以至於本國之語言文字，而另一方面即表現爲對沒落的西方資本主義文化的盲目崇拜。數十年來，中國科學界始終沒有建立起自己的傳統，這種錯誤思想的影響是重大因素之一。在這種思想的影響之下，不僅理論與實踐一致、學術中國化等問題，不能獲得解決，即如統一學術名詞這類工作，也由於脫離實踐，不可能得到效果。

現在，應該慶幸，在偉大的毛澤東思想的照耀之下，中國學術界已經找到了追求科學真理的光明大道。全國的學術工作者，正在這偉大思想指導之下，努力克服長期脫離實際的病態，力求科學事業與國家建設和人民生活的密切結合。在這樣的工作中，我們首先應做到的，即是澈底地、永遠地肅清上述的半殖民地思想的殘餘。中國科學院爲此，曾號召一切學術工作者，今後在一切著述、講學和記錄工作上，均應以使用中國文字爲主，並且決定把中國科學家以往用外文印行的學術著作，重新改爲本國文字印行。此外各文教部門也正在計劃有系統的編纂出各項必需的教科書、參考書和辭典。這些工作乃是一個獨立自主國家在學術工作上所必須具備的條件，也是實現學術中國化的最起碼的條件。由於這樣，統一學術名詞工作才具有它實際的迫切的需要，因爲學術名詞的統一乃是進行這樣改革的一項重要的準備工作。

再者，目前我們國家正在積極準備進行計劃性的經濟建設。爲了適應這種需要，文教部門必須大力發展科學研究事業與技術教育、大量培養科學技術人材、迅速提高工人中間的技術學習、並大量出版應用科學與技術的書籍。在社會科學方面，如關於政治經濟學、哲學、歷史等的理論學習，以及政治時事知識的追求，在極大多數的青年與幹部中間已形成空前的熱潮。因此各種學術專門名詞之使用，已經不只是少數高級知識份子的事情，且已成爲廣大人民的需要。這些情況說明統一學術名詞工作在今天尤

其有重要的意義。

基於以上理由，我們的名詞審訂工作，決不能學院式的去進行，必須結合實際的需要和經驗，必須在實際使用中經過不斷的補充和訂正。不僅要求含義精確，並須切合實用。這需要在工作中廣泛地徵求意見，綜合經驗。因此現在已經初步審定的各稿，雖然經過各方面專家的周詳研究，但我們仍然作為一種草案的性質來印行。我們要求全國學術界和各方面的人士對於這些初步審定的名詞不斷予以指正和補充。我們相信，任何工作只要能依靠多數人的商討與協助是一定能夠獲得成績的。

最後，我應該十分感謝參加審定和編輯工作的各位先生們的努力。

郭沫若 一九五一年三月

編輯例言

1. 爲統一學術名詞,便利今後的研究、教育、編譯圖書及初學者之用,特編訂各科名詞。
2. 各科名詞根據學術名詞統一工作初步方案,分組負責進行編訂。
3. 所編訂的名詞,暫作爲一種草案印行,提供學術界參考,今後將不斷改正、補充,以期達於完善。
4. 爲便於查考,各科名詞正文編成中文外文對照形式;另附外文中文對照之副編。
5. 兩科以上通用名詞應依照基本學科方面所定名詞爲準。如物理學與氣象學通用名詞,應依照物理學方面所定名詞爲準。
6. 各科名詞編訂完成後,交由學術名詞統一工作委員會統一公佈。

序 例

物理學名詞，經中國物理學會的推薦，由學術名詞統一工作委員會聘王竹溪、王淦昌、方勵、孫念臺、陸學善、葛庭燧、楊肇燦等七人組成工作小組，根據以前編訂的“物理學名詞增訂稿”進行審查。1950年9月底開始工作，每星期開會一次或二次，逐字討論，到1951年3月中旬全部審畢。隨即編成草案，分發有關各方，徵求意見。各學校、機關和個人對於物理學名詞都很關心和重視，提出了很多寶貴的意見和增加的名詞。經工作小組整理以後，又逐條慎重考慮，並加以討論，作了最後的增刪和修改。各方對我們所給的熱心幫助和批評，很有益於我們的工作，我們要在這裏表達敬意和謝忱。

因為限於篇幅，對於各方意見的具體處理，不能一一詳述，但在下面所述的定名條例中，大致都可得到相當的說明。

“增訂稿”中，原列名詞5,314條，在審查過程中工作小組覺得應有的名詞在“增訂稿”中還不免遺漏，所以又在原有基礎上增入名詞若干條，在分發徵求意見後，也略有增加；在另一方面，少數原列的名詞與物理學關係甚少的，或為用極其有限的，以及新增名詞中一時未能擬定妥當譯名的都予以刪除；增刪之後，總計共得審定的名詞9,696條。

工作小組所採用的定名條例如下：

1. 這部名詞所收名詞，以在物理學中已經公認使用者為準，其個別罕見者，不予列入。
2. 這部名詞以單詞為主，複合名詞祇列比較重要的和示範性的。
3. 這部名詞對於有密切聯繫的名詞，力求其系統化，例如“電阻”、“電抗”、“電阻抗”等；又如凡按校準標度指示某一物理量的儀器，都稱為某某“計”；凡無校準標度的指示儀器，都稱為“示某某器”或“驗某某器”或“量某某器”；凡功用較廣泛、構造較複雜的儀器，都稱為“某某儀”。
4. 這部名詞原則上不造新字，全部祇有“熵”、“烓”、“錄”三個新字。
5. 這部名詞所列物理量的單位，主單位都按國際習慣用音譯，並得以首字作簡稱，如“安培”可簡稱為“安”。其十進大數的單位用十、百、千、兆等表示，其十退小數用分、厘、毫、絲、忽、微、微微等表示。
6. 這部名詞以意譯為主，必要時也偶然用音譯，或音意兼顧，例如 octoil 為“奧克托”，

invar 爲“殷鋼”，alnico 爲“呂泉古”。*

7. 這部名詞盡量避免生僻的文字，但爲了能恰當地表達概念，也偶爾採用。

8. 一個外文名詞有幾個不同意義的時候，就分別定出不同的中文譯名，用 1 2. 3. 等記號作區別，並用半支點(；)分開。

9. 一個外文名詞，雖祇有一個意義，但可能有幾個中文譯名而一時不易取舍的，就暫時讓它們並存，用逗點(，)分開。

10. 舊定名詞有很不妥的，就另爲改定；其中有因沿用已久，雖予以改譯，爲表明其演變且資比較起見，凡單詞所見處，在新定的名詞後仍列舊名詞，但它的複合詞就不列舊名，以示倡用新名。例如 vector 及其複合名詞，祇在 vector 及 vector quantity 兩處把中譯名列爲“矢量”、“向量”，其餘的地方就祇見“矢量”了。

11. 本來屬於他種學科的名詞，在物理學中常用得着的，也選列若干。這類名詞後面都用波形括號{ }註明所屬學科。雖然在可能範圍內已與其他學科取得聯繫，盡量爭取一致，但也難完全統一；因此還賸有少數名詞不免相異，希望用本名詞草案時也參考其他學科所採取的名詞。括號內註解所用各學科的簡稱如下：

{ 數 } = 數學	{ 天 } = 天文	{ 氣 } = 氣象	{ 樂 } = 音樂
{ 化 } = 化學	{ 生理 } = 生理	{ 工 } = 工程	{ 電 } = 電機
{ 電訊 } = 電訊	{ 機 } = 機械	{ 礦 } = 礦物	{ 冶 } = 冶金

12. 外文名詞中含有人名地名的，原則上都照北京音系予以最相近的音譯，習用的舊名詞雖然音不甚近，如 Descartes 譯“笛卡兒”，仍然保留。習用的舊名詞祇就首一音節譯的，如“攝氏”、“華氏”，也保留。偶然有三個人名在一起的，全部音譯似嫌累贅，祇各取首一音節的音譯。如“范、克、布三氏法”。小組對音譯很外行，希望統一的音譯法規定後照改。

13. 這部名詞中圓括號()裏面的字是註釋，方括號[]裏面的字是可以省略的。

14. 凡是化學元素名，都加上原子序數和符號。

* 後者爲什麼不譯作“鉛鎳鈷合金”呢？因爲含鉛、鎳、鈷三元素的合金很多，而 alnico 僅僅是其中之一，“鉛鎳鈷合金”顯然是一類合金的統稱，不能強制作爲 alnico 的專名；若譯作“鉛鎳鈷”，也有同樣缺點，而且在某些場合，有誤會爲三個元素的危險；所以索性把金旁去掉，譯作“呂泉古”。這三字聯綴在一塊兒，不成文義，不至引起誤會，而留着“鉛鎳鈷”一半的迹象，從流也還可以溯源。

15. 英文的拼法以英國習用的(如 Oxford English Dictionary 所載的)爲標準,並列入美國習用的爲參考。

16. 爲讀者的便利,本名詞附有希臘字母中文音讀表。

我們最感缺陷的是因爲條件不夠,沒有能將俄文物理學名詞列入。我們希望在儘可能短的時期內將俄文名詞盡量收集,在再版時糾正這一缺陷。

工作小組有一項意見應該在這裏說明。我們在盡量保留舊名詞的原則下,還是廢棄了一些舊的譯名,而換了一些新的譯名。因爲我們覺得物理學在中國還是在萌芽時期,這一屆審定的名詞在普遍採用之下,影響可能是廣泛而久遠的;爲了久遠計,欠妥的舊名詞,如果遷就讓它沿襲下去,積久之後再要更改就困難大多了。凡這一類的名詞,如其有較妥的新譯名,我們就採列,相信對於以後的學習和寫作都有幫助,縱然有感覺不便的,也祇是目前爲數比較不多的人。我們所取的辦法前面已經提及,大部是新舊並列。希望經過一段時期的試用後,將來可以得到一個最好的選擇。

中國物理學會向來重視物理學名詞,經常設有物理學名詞審查委員會,不斷的收集意見和資料,進行制定物理名詞的工作,已有二十年的歷史。本工作小組實際上是繼續他們的工作,由於以往的成績,纔有現在的收穫,這是應該在這裏特別表明的。

根據學術名詞統一工作委員會的指示,這部名詞還祇作爲草案來公布試用,其中可能有許多不妥的,同時也可能有不少的遺漏,因此凡對於這部名詞有意見的,都請寫信給北京文津街三號中國科學院編譯局。

物理學名詞審查工作小組謹識

1952年9月

檢 字 表

一 畫					正	母	氣	永	瓦	扳	扶	投	抗	折
一	乙				甘	生	用	田	甲	拋	攸	改	材	杜
二 畫					白	皮	目	矢	石	束	步	每	佩	佩
七	九	二	人	入	示	立				氫	禾	決	汽	汾
八	刀	刁	力	十	六 畫					沙	沉	狄	男	皂
三 畫					交	亥	仰	仲	任	系	角	言	谷	貝
三	上	下	久	么	仿	伍	伏	伐	休	赤	車	迅	里	防
刃	千	叉	口	大	兆	先	光	全	共	八 畫				
女	子	小	工	巳	再	冰	冲	列	危	並	乳	事	亞	伴
千	弓				各	合	吉	同	向	使	例	供	兩	具
四 畫					吋	回	因	地	多	函	制	刷	刺	刻
不	中	丹	互	五	夸	字	字	守	安	協	卷	取	受	周
介	元	內	公	六	尖	年	井	弛	托	呵	呼	命	和	咖
分	切	勻	化	匹	收	旭	曲	曳	有	固	坡	坪	垂	柑
升	厄	反	太	天	次	氛	幫	求	汛	夜	奇	嫻	始	孟
夫	孔	尺	巴	幻	池	灰	百	米	老	季	孤	宗	定	居
引	心	手	支	文	考	耳	自	白	舛	屈	岩	帕	底	弦
方	日	月	木	欠	色	行				弧	往	性	所	承
比	毛	水	火	片	七 畫					抽	拂	拉	拍	撈
牛					串	享	伯	伴	伸	拒	放	昇	明	易
五 畫					伺	似	伽	佈	位	服	東	杵	松	板
世	丙	主	他	代	低	住	余	佛	作	林	枝	歧	沸	油
以	充	冉	凸	凹	克	治	冷	初	判	治	沾	沿	泊	濟
出	功	加	包	北	別	利	助	匣	否	法	泛	泡	波	注
匝	半	卡	卯	去	含	呂	吸	吹	吻	版	物	狀	盲	直
古	可	台	右	匡	呷	吨	防	均	坎	矽	穹	空	糾	腰
司	四	外	失	尼	坐	夾	完	宏	尾	肥	肯	肱	花	近
左	巨	布	平	戊	局	岔	希	序	延	迎	金	長	阻	阿
打	斥	未	末	本	形	忒	快	成	扭	陀	附	雨	青	非

九 畫					氫	浦	浪	涅	浮	現	球	理	瓷	產
亮	侯	侵	便	係	浴	海	浸	涅	消	畢	喀	盒	眼	硫
俄	俘	保	信	削	涓	烏	烘	烟	特	晒	磬	移	章	符
刺	前	勁	南	卽	狹	珠	斑	琉	留	第	笛	粗	粒	粘
厚	厘	咽	品	哈	疲	疵	眞	矩	玷	紫	紫	果	細	終
垮	威	客	封	度	破	砧	砲	神	神	絃	組	紺	骨	脫
建	律	後	恆	恢	秤	站	粉	純	紙	春	荷	壘	莫	蛋
恰	扁	拜	拱	拾	級	素	索	缺	耗	規	貫	輻	軟	逐
持	指	按	施	星	能	脅	脈	脊	脆	透	通	速	連	部
映	架	柔	查	柱	泉	臭	航	衰	袖	郵	野	飢	鈔	針
柴	棚	段	毘	氣	被	訊	記	起	軛	斂	閑	陪	陰	陳
氣	洗	洛	洪	活	退	逆	迴	郝	耶	陶	陷	陸	頂	魚
派	流	泵	炭	珂	配	酒	酢	針	釘	鹵	麥			
玻	珀	界	相	砂	鈇	閃	陡	陣	除	十二 畫				
科	秒	穿	突	籽	馬	骨	高	鬼		傳	傍	傀	凱	剩
紀	約	紅	美	耐	十一 畫					勞	刺	喉	喜	喬
背	胡	致	英	范	乾	假	偏	停	側	單	揚	媒	富	尋
萃	虹	衍	表	要	偶	冕	副	勒	動	嵌	帽	幅	幘	鸛
計	頁	軌	軍	迭	勘	區	參	唯	商	復	循	惠	惰	載
重	鉉	釧	降	限	圈	國	型	域	基	提	插	揚	換	揮
面	革	章	音	風	堅	堆	寂	寄	密	描	斂	散	斐	斯
飛	食	首			屏	帶	常	庶	康	普	晶	替	最	期
十 畫					張	強	慧	彩	徙	梓	欽	氫	氮	氣
修	倍	倒	個	值	從	情	捲	捷	掃	氫	餛	滅	渥	渦
倫	偏	冥	凍	剖	排	掠	探	接	控	測	游	湍	湖	湯
剛	剝	原	唉	哼	推	掩	採	拚	敘	無	焦	琢	琥	異
埃	埋	奎	容	射	敏	斜	斬	旋	族	疎	痛	發	着	短
展	峯	差	座	庫	晝	曼	望	朗	桶	硬	硝	稀	租	等
弱	徑	息	挫	振	桿	梁	梅	條	梯	筒	策	結	絕	絞
挺	效	救	旁	時	殼	毫	氫	氫	液	絡	統	絲	腔	菊
朔	校	核	根	格	淬	深	混	清	淺	華	菲	萊	菱	虛
框	殷	氣	氧	氮	煙	烔	牽	猝	率	蛛	裂	補	視	象

貴	費	貿	越	越	十四畫					鍍	盤	碼	磁	磅
距	軸	進	週	量	像	劃	嘗	圖	團	磋	筭	範	線	締
鈺	鈉	鈦	鈦	鈦	塾	實	對	壽	幕	編	緩	緯	耦	腔
鈦	鈦	鈦	鈦	鈦	廓	態	慢	慣	截	膜	膠	蔭	蔗	蝕
閒	間	陽	階	雅	摺	構	楨	歌	滯	衡	褪	舒	調	論
集	雲	朝	項	順	滲	滴	滿	漂	漆	豎	賤	賦	質	踏
黃	黑				漏	演	鏈	漫	漬	輝	輪	適	鄰	醇
十三畫					漏	漲	漸	熙	熄	銳	銻	銻	鋁	鋁
亂	催	傳	傾	勢	熊	焚	熔	爾	瑪	缺	鉅	錫	錯	鋁
鳴	圓	塑	塔	塗	甄	監	碲	碳	福	鉗	鉍	鐵	銻	震
塞	填	奧	浸	幹	稱	端	箔	算	筮	羣	駐	齒		
微	愛	感	損	搖	管	精	綜	綠	維	十六畫				
搜	新	暈	暗	會	網	網	緊	聚	聞	幕	凝	刑	器	噴
楊	楞	業	極	歲	腐	塞	蒲	蒸	蓄	噪	壇	學	導	操
源	溫	準	溝	溢	蓋	蟻	婉	複	褐	擔	擇	擒	整	樹
溶	滋	滑	溴	滾	誤	語	赫	趕	輔	橋	橫	機	惰	橡
匯	搭	煨	煤	照	輕	遙	遞	遠	酸	橙	歷	漱	激	濃
煉	瑕	瑞	瓶	當	鉸	鉅	銘	銀	銅	熾	燈	燐	燒	燃
崎	晴	礪	碎	礪	銜	鈴	鉤	鉅	鉅	獨	盧	磨	積	篤
碰	禁	稜	稠	經	銑	銑	鉅	鉅	鉅	糖	彭	蒲	營	衛
罩	罩	輿	萬	落	閥	障	需	領	飽	衡	親	膚	詣	諾
葉	葡	號	蜂	蜃	鼻	齊				賴	蹄	輪	輾	輻
蛻	裝	裸	解	試	十五畫					邏	邏	遲	選	錄
詮	話	資	跨	路	價	儀	劈	劉	劇	錐	鋼	錫	錯	鎔
載	逾	運	過	過	噓	增	墨	寬	層	鋼	鉍	銻	銻	鎔
道	達	遍	酯	鈴	廠	廢	廣	弊	彈	閥	陞	隨	霍	霓
銖	鈷	鈷	鉀	鉍	影	微	德	徹	憎	腔	靜	鞘	頭	頸
鉑	鉗	鉛	鉅	鉅	摩	孳	撐	撓	撞	頰	餘	駭		
鉅	鉅	鉅	鉅	鉅	撥	播	敷	敷	暴	十七畫				
開	隔	隕	零	雷	暫	槽	樂	標	模	優	豪	壓	欄	應
電	電	靶	預	頑	梓	椿	歐	潘	潛	擊	擬	欽	檢	濕
馴	鹿	鼓			潮	淺	熟	熟	熾	鏖	燭	環	飯	瞬

噓	嬌	磷	簇	縫	十九畫					囊	孿	巔	粹	樞
縮	縱	總	聯	聲	噪	滌	爆	辦	嘔	疊	籠	聽	鄧	讀
膊	臨	滯	薛	螺	穩	簾	繩	繫	羅	鑄	響	顫		
賽	趙	避	邁	還	覈	諧	證	贗	邊	二十三畫				
醞	醞	鍋	鍛	鍵	銚	鏈	鎗	鎗	鏡	攪	纖	變	纖	顯
銓	鋸	錯	鎂	鎬	離	霧	類	餉		驗	體			
錄	鋤	開	隱	穎	二十畫					二十四畫				
鮮	點				寶	懸	撓	淵	爐	靈	驟	鹽	鹵	
十八畫					礦	籃	辦	繼	耀	二十五畫				
儲	戴	擺	擾	擴	矯	觸	脊	釋	鏤	觀	鏢			
斷	曙	櫃	歸	濺	鏡	鐘	鎧	鐸	銅	二十六畫				
濾	瀉	濯	窠	簡	霞	露	騷			銻				
簣	繞	舊	薩	藍	二十一畫					二十七畫				
蟠	蟲	轉	鎖	鎗	轉	搥	累	屬	蘭	纜	羅	鑽		
鎚	鎢	鎧	鎖	鎢	蠅	視	護	躍	轟	二十八畫				
鎬	錄	鎢	錄	鎢	鎢	鐵	鎚	鏹	鎢	鑿				
雙	雜	顏	額	雕	二十二畫					其 他				

目 錄

序	i
編輯例言	v
序例	vii
檢字表	xi
正編	1-140
副編	141-358
附錄(希臘字母中文音讀表)	359

正

編

中文名詞

英文名詞

一 畫

一次矢函數{數}	linear vector function
一束光	beam of light
一束光線	bundle of rays
一柱光	beam of light
一致性	consistency
一級三角測量	primary triangulation
一般	general
一般吸收	general absorption
一道光	beam of light
一價銅的{化}	cuprous
一錐光線	pencil of rays
乙炔{化}	acetylene
乙電池組{電訊}	B-battery
乙種放大器{電訊}	class B amplifier
乙種調制器{電訊}	class B modulator
乙醇	alcohol, ethyl alcohol

二 畫

七重線	septet
九重線	nonet
二元{化}	binary
二元合金	binary alloy
二元系	binary system
二元齊	binary alloy
二分[核]分裂	binary fission
二分[核]裂變	binary fission
二分標電路	scale-of-two circuit
二向色性	dichroism Se K⁴
二向色的	dichroic
二次式{數}	quadratic form
二次曲面{數}	quadric
二次羣	quadratic group
二色性	dichromatism
二形的	dimorphous
二度的	two-dimensional
二相	two phase

二面角{數}	dihedral angle
二面羣{數}	dihedral group
二倍增頻器{電訊}	frequency doubler
二原子分子	diatomic molecule
二氧化物{化}	dioxide
二氧化碳{化}	carbon dioxide
二象性	dual property, duality
二項式係數	binomial coefficient
二軸晶體	biaxial crystal
二極三極複合管{電訊}	diode-triode
二極[電子]管{電訊}	two electrode tube
二極管{電訊}	diode
二極管定位電路{電訊}	diode clamping circuit
二端[電]網絡	two terminal net[work]
二維的	two-dimensional
二價的	bivalent, divalent
二價游子	divalent ion
二價銅的{化}	cupric
二價離子	divalent ion
二價鐵的{化}	ferrous
人爲地震	artificial earthquake
人爲放射[現象]	artificial radioactivity
人爲蛻變[現象]	artificial disintegration
人爲嬗變	artificial transmutation
人造放射元素	artificial radio element
[人造]偏振片	polaroid
人造磁場	artificial magnetic field
人造磁鐵	artificial magnet
人造磁體	artificial magnet
人體電容影響	body capacity effect
入射	incidence
入射[平]面	plane of incidence
入射光瞳	entrance pupil
入射角	angle of incidence, incidence angle
入射波	incident wave
入射窗	entrance window
入射線	incident ray
入射點	point of incidence